



UK Health  
Security  
Agency



آپ کو mpox سے بچانا

# Mpox ویکسین کے بارے میں معلومات

MVA ویکسین میں mpox یا smallpox کا وائرس نہیں ہوتا اور یہ mpox یا smallpox کو پھیلا یا اس کی وجہ نہیں بن سکتی۔

Smallpox اور mpox سے بچانے کے لیے یوکے کی Medicines and Healthcare Products Regulatory Agency (MHRA) کی طرف سے Imvanex ویکسین کی اجازت دی گئی ہے،

UK Health Security Agency (UKHSA) اور Joint Committee on Vaccination and Immunisation (JCVI) نے mpox کیسز کے خلاف ردعمل کے حصے طور پر MVA ویکسین کے استعمال کی سفارش کی ہے۔

## میں کیا ہے؟ MVA ویکسینیشن

آپ کو mpox سے بچانے میں مدد کے لیے ویکسینیشن پیش کی جائیں ہے۔ MVA ویکسین (mpox (and smallpox) کی اینفیکشن کی شدت کو روکنے یا کم کرنے میں مدد کرتی ہے۔

اس ویکسین کو یورپ میں Bavarian Nordic نے تیار کیا ہے۔ جب آپ کو ویکسین دی جاتی ہے، تو آپ کا مدافعتی نظام جسم کا قدرتی دفاعی نظام (mpox وائرس کے خلاف اینٹی بادیز پیدا کرتا ہے۔



Mpox (پہلے منکی پاکسٹن نام سے جانی جاتی تھی)، ایک سنگین متعدد بیماری ہے جو کہ جلد کے نکلیف دہ زخموں کی صورت میں پائی جا سکتی ہے، یہ جسم کے کسی بھی حصے پر ظاہر ہو سکتے ہیں:

ویکسین مکمل طور پر اینفیکشن کو نہیں روک سکتی لیکن اگر آپ mpox کا شکار ہو گئے ہیں، تو علامات اتنی خراب نہیں ہوئی چاہئیں۔

پہلی خوراک آپ کے مدافعات نظام کو تیار کرتی ہے تاکہ جب آپ کو mpox ہو جائے تو یہ بہت زیادہ تیزی سے رد عمل دکھا سکے۔ ویکسین کو اثر کرنے میں وقت بھی لگتا ہے۔ یہ چند روز بعد اثر کرنا شروع کر سکتی ہے اور تقریباً چار ہفتے تک اسے اعلیٰ ترین تحفظ تک پہنچنا چاہیے۔

دوسری خوراک اٹھائیں روز بعد دی جا سکتی ہے لیکن زیادہ بعد بلکہ چند مہینوں بعد بھی دی جا سکتی ہے۔ پہلی اور دوسری خوراک کے درمیان زیادہ وقفہ آپ کے طویل المدى تحفظ میں بہتری آئی چاہیے۔

آپ کو دو خوراکوں کے بعد بھی mpox کے خطرات اور علامات سے آگاہ رہنا چاہیے۔ اگر آپ میں علامات پیدا ہو جائیں، تو گھر پر رہیں اور 111 یا جنسی سیلہ کلینک پر کال کریں۔

### کیا ویکسین مضر اثرات کا سبب بنتی ہے؟

ویکسین کا سیفی پروفائل بہت اچھا ہے۔ تمام داؤں اور ویکسینوں کی طرح یہ مضر اثرات کا سبب بن سکتی ہے، لیکن ان میں سے زیادہ تر بلکہ اور قلیل المدى ہوتے ہیں اور ہر کسی کو نہیں ہوتے۔ Smallpox کی پرانی ویکسین کے برعکس، یہ ویکسینیشن داغ نہیں چھوڑتی۔

مضر اثرات ان لوگوں میں زیادہ ہو سکتے ہیں جنہوں نے پہلے لائیو smallpox ویکسین کی خوراک لی ہو۔ ان لوگوں کو اپنے موجودہ تحفظ کو بڑھانے کے لیے MVA کی صرف ایک خوراک درکار ہوتی ہے۔ عمومی مضر اثرات میں انجیکشن کی جگہ پر درد اور خارش اور سر درد، پیہوں میں درد، بیماری کی حالت اور تھکاؤٹ شامل ہیں۔ تقریباً دس میں سے ایک لوگوں کو سردی اور بخار ہو گا، لیکن یہ چند روز سے زیادہ نہیں رہنا چاہیے۔

اگر آپ اپر درج کیے گئے مضر اثرات میں سے کسی کا شکار ہوتے ہیں، تو آپ کو آرام کرنا چاہیے اور علامات کو رفع کرنے میں مدد کے لیے آپ پیراسیٹامول کی صحیح خوراک لے سکتے ہیں۔

اگر آپ کو پہلے ہی atopic dermatitis (ایکزیما کی ایک شکل) ہے، تو آپ زیادہ شدید لوکل جلدی رد عمل (جیسا کہ لالی، سوجن اور خارش) اور دیگر عام علامات (جیسا کہ سر درد، پیہوں میں درد، بیماری یا تھکاؤٹ محسوس کرنا)، اسے ساتھ آپ کی جلد کی حالت کا بھڑک اٹھنا یا خراب ہونا، کا شکار ہو سکتے ہیں۔

### Mpox کیا ہے؟

ایک نایاب اینفیکشن ہے جو زیادہ تر وسطی اور مشرق افریقہ میں پائی جاتی ہے۔

اینفیکشن ایسے لگ سکتی ہے:

- mpox کے چھالوں یا خارش سے کوئی قریبی جسمانی رابطہ (بشمول جنسی رابطہ، بوسہ لینے، گلے لگانے یا ہاتھ پکڑنے کے دوران)؛
- والے کسی شخص کے استعمال شدہ کپڑوں، بستروں یا تولیوں کو چھوٹا:
- جسمانی رطوبتوں جیسا کہ تھوک، ناک کی ریزش یا بلغم کے ساتھ رابطہ۔

عموماً ہلکی ہوتی ہے اور بغیر علاج کے چند ہفتے میں بہتر ہو سکتی ہے۔ لیکن اگر آپ کی علامات زیادہ شدید ہیں اور آپ بیمار ہو جاتے ہیں، تو آپ کو ہسپتال میں علاج کی ضرورت ہو گی۔

### MVA کسے لے تجویز کی جاتی ہے؟

UKHSA حال ہی میں تجویز کرتی ہے کہ MVA ان کو دی جاتی ہے:

✓ دیکھ بھال کر رہے ہیں یا دیکھ بھال شروع کرنے والے ہیں

✓ ہم جنس پرست، بائی سیکس ویل اور دوسرے مرد جو مردوں کے ساتھ سیکس کرتے ہیں۔ آپ کا معالج آپ کے لیے ویکسینیشن تجویز کرے گا اگر آپ کے متعدد پارٹر ہیں، آپ گروپ سیکس میں حصہ لیتے ہیں یا 'سیکس آن پریمسس' کے مقامات میں شریک ہوتے ہیں

✓ وہ لوگ جن کا تصدیق شدہ mpox والے مرضی کے ساتھ رابطہ ہو چکا ہو۔ ویکسینیشن ویکسین کی ایک خوراک کے ساتھ جلد از جلد دی جانی چاہیے (مثالی طور پر چار دن کے اندر لیکن بعض دفعہ چودہ دن میں)

✓ وہ لوگ جو کسی گروپ کے ممبر ہیں یا ایسی سینٹنگ میں شرکت کرتے ہیں جہاں کوئی کیس یا کلسٹر ہو، یا جہاں کچھ ممبران کسی کیس کے ساتھ قریبی رابطہ میں ہوں۔

### کیا ویکسین کام کرتی ہے؟

Mpox کے خلاف اعلیٰ سطحی تحفظ فراہم کرنے کے لیے ویکسین کی دو خوراکیں دکھائی گئی ہیں۔ پہلی خوراک بعد بھی تحفظ بہت اچھا ہے، لیکن طویل المدى تحفظ کے لیے بعض دفعہ دوسری خوراک تجویز کی جاتی ہے۔

## MVA کیسے دی جاتی ہے؟

MVA اینجیکشن، ترجیحاً اپر والا بازو میں، لگانے کے لیے دو طریق استعمال کیے جاتے ہیں۔ ایک طریق میں انجیکشن جلدے نیچ یا پٹھوں میں لگتا ہے (زیادہ تر دوسری ویکسینوں کی طرح)، دوسرے میں TB کے خلاف BCG ویکسین کی طرح جلد میں انجیکشن لگتا ہے۔ دونوں طریق انتہائی مؤثر ہیں۔

ڈرائیونگ کرنا اور مشینیں استعمال کرنا: اس بات پر یقین کرنے کی کوئی وجہ نہیں ہے کہ ویکسین آپ کی ڈرائیونگ کرنے یا مشینیں استعمال کرنے کی صلاحیت کو متاثر کرے گی۔ ویکسینیشن کے بعد یہوں ہونا بہت عام ہے، لہذا ڈرائیونگ کرنے سے پہلے آپ کو انجیکشن کے بعد پندرہ منٹ انتظار کرنا چاہیے۔

## Mpox ویکسینیشن ریکارڈ

ذیل میں اپنی mpox ویکسینیشن کی تاریخ (تاریخیں) کا ریکارڈ رکھیں تاکہ یہ یقینی بنایا جا سکے کہ آپ تحفظ سے محروم نہ ہوں۔ یاد رکھیں، محفوظ رینکے لیے آپ کو ویکسین کا فل کورس مکمل کرنے کی ضرورت ہے:

تاریخ	Mpox (MVA-BN) ویکسین کی خوراک
	خوراک 1
	خوراک 2 پہلی خوراک کے کم از کم اٹھائیں دن بعد

## اب میں کیا کروں؟

برائے مہربانی مزید تفصیلات کے لیے اپنے کلینک کی نرس یا ڈاکٹر سے پوچھیں۔ ویکسین (SHSs) Specialist Sexual Health services میں دستیاب ہے۔

Mpox کے بارے میں مزید معلومات اور ویکسینیشن سائٹ کیاں مل سکتی ہے کے لیے وہ کریں:

[www.nhs.uk/conditions/mpox/find-a-mpox-vaccination-site](http://www.nhs.uk/conditions/mpox/find-a-mpox-vaccination-site)

## کیا کوئی ایسا ہے جو ویکسین نہیں لے سکتا؟

صرف وہ لوگ ویکسین نہیں لے سکتے ہیں جن کو ویکسین کی پچھلی خوراک، یا اس سے پہلے ویکسین کے کسی جزو سے اچانک جان لیوا الرجک رد عمل کا سامنا کرنا پڑا۔ ویکسین میں چکن پروٹین، ciprofloxacin (antibiotics) اور gentamicin benzonase کی ٹریس مقدار ہوتی ہے۔

## ویکسینیشن میں تاخیر کسکے لیے بہتر ہو سکتی ہے؟

اگر آپ زیادہ درجہ حرارت کے ساتھ بیمار ہیں تو آپ کو یہ طریق کرنے کے لیے جانچنے کی ضرورت ہو سکتی ہے کہ آیا آپ mpox کی ابتدائی علامات ظاہر کر رہے ہیں۔ اگر آپ کی بیماری کا تعلق mpox کے ساتھ نہیں ہے، پھر بھی آپ کو ویکسین دی جا سکتی ہے۔ معمولی انفیکشن، جیسے نزلہ، کی موجودگی میں ویکسینیشن ملتوی کرنے کی ضرورت نہیں ہونی چاہیے، لیکن پہلے اپنے ڈاکٹر یا نرس سے بات کر لیں۔

## اور کس کو خصوصی خیال رکھنے کی ضرورت ہے؟

آپ کو ڈاکٹر یا نرس کو بتانا چاہیے اگر آپ نے ماضی میں smallpox ویکسین لی ہے یا اگر آپ کو atopic dermatitis ہے، ایسی صورت میں MVA ویکسین کے مضر اثرات کا خطرہ زیادہ ہو سکتا ہے۔

اگر آپ HIV پاڑیوں ہیں یا آپ دیگر کسی ایسی حالت یا علاج میں ہیں جس سے مدافعتی نظام کمزور ہوتا ہے، تو ویکسین بھی آپ کی حفاظت نہیں کر سکتی۔ اپنے ڈاکٹر یا نرس کو بتائیں۔

## میں جو دوسری دوائیں لے رہا ہوں ان کا کیا کریں؟

اپنے ڈاکٹر یا نرس کو بتائیں اگر آپ کوئی دوسری دوائیں لے رہے ہیں یا حال ہی میں لے چکے ہیں یا اگر آپ نے حال ہی میں کوئی دوسری ویکسین لی ہے۔ زیادہ تر کیسز میں، ویکسین لگوانے کے لیے آپ کو ٹھیک ہونا چاہیے۔

ویکسین ان لوگوں کو محفوظ طریقے سے دی جا سکتی ہے جو HIV انفیکشن کے ساتھ زندگی گزار رہے ہیں، جو PreP لے رہے ہیں اور ساتھ ہی دیگر اپنے ویکسینوں بشرطی HPV اور بیپاٹائیس اے اور بیپاٹائیس بی وائرس کے خلاف۔



## سنگین مضر اثرات

ویکسین لینے والے لوگوں میں کچھ دیگر صورتیں بہت شاذ و نادر ہی رپورٹ ہوئی ہیں۔ کھلے پنک جذبے کے ساتھ، ویکسین پروڈکٹ انسٹ میں ان تمام صورتوں کا ذکر کیا گیا ہے۔ یہاں تک کہ وہ بھی جو ایک ہس کیس سے رپورٹ ہوئی ہیں۔ لیکن اس کا مطلب یہ نہیں ہے کہ ویکسین ذمہ دار تھی۔ اگر آپ کو کوئی مضر اثرات ہوئے ہیں، تو اپنے ڈاکٹر، فارماسیسٹ یا نرس سے بات کریں۔ اس میں کوئی بھی ممکنہ مضر اثرات شامل ہیں جو اس کتابچے میں درج نہیں۔

مضر اثرات رپورٹ کرنے سے آپ اس ویکسین کی سیفیت کے بارے میں مزید معلومات مہیا کرنے میں مدد کر سکتے ہیں۔

اس دوائے میں آپ اس پیچ  
انسرٹ سے مزید معلومات حاصل کریں  
گ جو ڈاکٹر یا نرس آپ کو دیں۔

یہ انسرٹ یورپین میڈیسٹر ایجنسی کی ویب سائٹ پر بھی دستیاب ہے:

[www.ema.europa.eu/en/medicines/human/EPAR/Imvanex](http://www.ema.europa.eu/en/medicines/human/EPAR/Imvanex)

برائے مہربانی ویب سائٹ پر ییلو کارڈ سکیم کے ذریعہ کسی بھی مشتبہ مضر اثرات کی براہ راست اطلاع دیں:

[yellowcard.mhra.gov.uk](http://yellowcard.mhra.gov.uk),

ییلو کارڈ اسکیم پر کال کرنا  
08007316789 (صبح 9 سے شام  
5 بجے تک)



مجھے اسکین کریں

